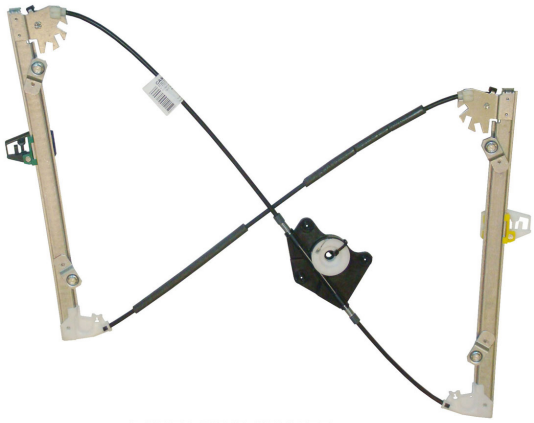
2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 deuren, 2 porte

Pour / For

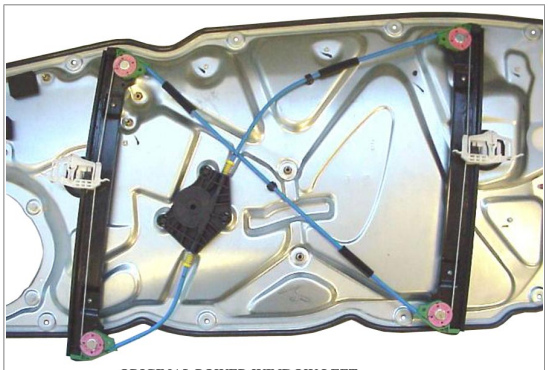
Fiat STILO (192_) (2001>2008)
Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort
LH 46831653
RH 46831652

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

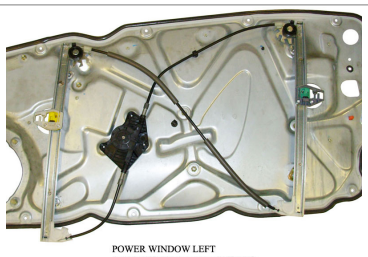
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



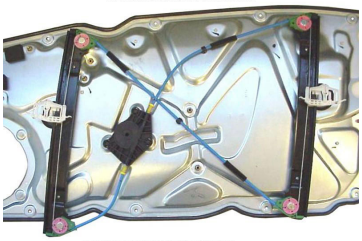
POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



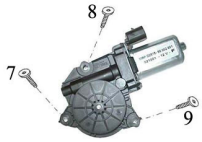
ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX

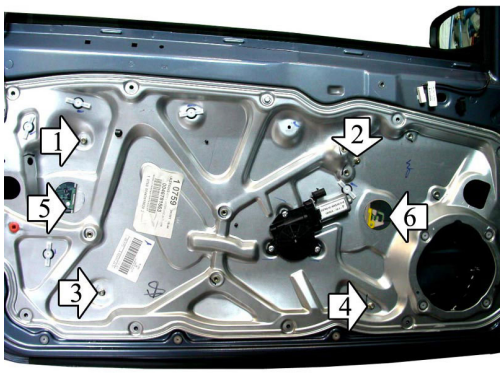


POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX





It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'a ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'eviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Drill out the fixing rivets and remove the regulator. Bore out holes 1,2,3 and 4 (Ø 6.5 mm).

B) Fix the two power window rails onto the panel in the original positions 1, 2, 3 and 4, but leave the screws as loose as possible.

C) Remove the pvc gear clamp from the motor plate. Insert the three spacers of the motor plate into positions 7, 8 and 9 and fix the motor with the three screws, from the other side of the panel. Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws and tighten screws 1, 2, 3 and 4.

D) Through the loudspeaker hole, fit the glass into position 6 and secure it with the clip. Push the glass firmly down into the clamp (5) and tighten.

E) Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim. PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau. Demonter le panneau de tole (desaccoupler avant la vitre). Demonter l' haut-parleur. Percer les rivets de fixage d'origine et demonter le leve-vitre. Elargir les troux 1, 2, 3 et 4 (Ø 6,5 mm).

B) Fixer les deux guides du leve-vitres electrique sur le panneau sur les points 1, 2, 3 et 4 en laissant les vis desserrees au maximum.

C) Demonter l'engranage en Pvc de la plaque du moteur. Inserer les trois entretoises dans la plaque du moteur sur les points 7, 8 et 9. Fixer le moteur avec les trois vis sur les points 7, 8 et 9. Remonter le panneau de tole dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine. Visser sur les points 1, 2, 3 et 4.

D) A travers du trou du haut-parleur, inserer la vitre avant sur le point 6 et la fixer avec le clip. Pousser la vitre vers le bas et la fixer sur le point 5.

E) Effectuer les liaisons electriques. Verifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau. ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bauen Sie das Lautsprecher aus. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus. Erweitern Sie die Löcher 1, 2, 3 und 4 (Ø 6,5 mm).

B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3 und 4 des Türinnenbleches.

C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte. Setzen Sie die drei Motor-Platten-Distanzstücke an den Punkten 7, 8 und 9. Befestigen Sie den Motor mit den drei Schrauben an den Punkten 7, 8 und 9 von der anderen Seite des Türinnenbleches. Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben. Schrauben Sie die Führungsschiene an den Punkten 1, 2, 3 und 4 fest.

D) Durch das Lautsprecherloch im Turinnenblech, setzen Sie das Glas erst im Punkt 6 ein und befestigen Sie mit den Klipp. Scheiben Sie das Glas unten und befestigen Sie im Punkt 5.

E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el altavoz. Sacar el elevalunas trepanando los remaches originales de sujeción. Agrandar los agujeros 1, 2, 3 y 4 a 6,5 mm.

B) Fijar las dos guías del elevalunas eléctrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4 dejando los tornillos lo mas sueltos posible.

C) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor. Introducir los 3 separadores del soporte motor en los puntos nº 7, 8 y 9. Sujetar el motor con los tres tornillos en los puntos nº 7, 8 y 9 por la parte opuesta del panel. Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales. Apretar los tornillos 1, 2, 3 y 4.

D) A traves del agujero del altavoz, introducir el cristal antes en el punto 6 enganchandolo con el clip.
Empujar el vidrio hacia abajo y fijarlo en el punto 5.

E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta. ATENCION! Despues del montaje del elevalunas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro). Desmontar o alto-falante. Retirar a máquina de vidro extraindo os rebites originais de fixação com uma broca. Alargar os furos n° 1, 2, 3 e 4 (ø 6,5 mm.).

B) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos n° 1, 2, 3 e 4 deixando os parafusos o mais solto possível.

C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem da chapa do motor. Inserir os três separadores da chapa do motor nos pontos n° 7, 8 e 9. Fixar o motor com os três parafusos, nos pontos n° 7, 8 e 9 pela parte oposta do painel. Montar o painel de aço na porta, fixando-o com os seus parafusos originais. Apertar os parafusos n° 1, 2, 3 e 4.

D) Através do furo do alto-falante, inserir o vidro, primeiramente no ponto n° 6, prendendo-o com a presilha. Empurrar o vidro para baixo e travá-lo no ponto n° 5.

E) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta. ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

G)

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel. Demonteer het stalen paneel van het portier (door eerst de ruit los te maken). Demonteer de luidspreker. Verwijder de raamheffer door de originele klinknagels met een boor los te maken. Maak de gaten 1, 2, 3 en 4 groter (ø 6,5 mm).

B) Bevestig de twee geleiderails van de elektrische raamheffer op de punten 1, 2, 3 en 4 op het paneel en laat de schroeven zo los mogelijk.

C) Verwijder de klem, die de spoel vastzet, van de motorplaat. Breng de drie afstanddstukken van de motorplaat op de punten 7, 8 en 9 aan. Zet de motor met de drie schroeven op de punten 7, 8 en 9 aan de andere kant van het paneel vast. Breng het stalen paneel weer in het portier aan en zet het met de originele schroeven vast. Draai de schroeven 1, 2, 3 en 4 vast.

D) Breng de ruit eerst via de luidsprekeropening op punt 6 aan en zet hem met de clip vast. Duw de ruit omlaag en zet hem op punt 5 vast.

E) Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt. LET OP! Nadat de nieuwe raamheffer is geïnstalleerd DOEN de automatische opening en sluiting HET NIET. Raadpleeg de handleiding van de auto om die functie te herstellen.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας. Αφαιρέστε το ατσάλινο πλαίσιο από την πόρτα (απελευθερώνοντας πρώτα το τζάμι). Αφαιρέστε το ηχείο. Αφαιρέστε το γρύλο αφαιρώντας με το τρυπάνι τα αρχικά πριτσίνια στερέωσης. Μεγαλώστε τις οπές «1», «2», «3» και «4 » (Ø 6,5 mm.).

B) Στερεώστε τους δύο οδηγούς του ηλεκτρικού γρύλου στο πλαίσιο στα σημεία «1», «2», «3» και «4» αφήνοντας χαλαρές τις βίδες όσο το δυνατόν περισσότερο.

C) Αφαιρέστε το σφιγκτήρα από τη βάση του μοτέρ (εικ. A). Τοποθετήστε τους τρεις αποστάτες της βάσης του μοτέρ στα σημεία 7, 8 και 9. Στερεώστε το μοτέρ με τις τρεις βίδες στα σημεία 7, 8 και 9 από την αντίθετη πλευρά του πλαισίου. Επανατοποθετήστε το ατσάλινο πλαίσιο στην πόρτα, στερεώνοντάς το με την αρχικές του βίδες. Σφίξτε τις βίδες 1, 2, 3 και 4.

D) Μέσω της οπής του ηχείου, στερεώστε το τζάμι πρώτα στο σημείο 6 συγκρατώντας το με το κλιπ. Σπρώξτε το τζάμι προς τα κάτω και στερεώστε το στο σημείο 5.

E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία των κρυστάλλων πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας. ΠΡΟΣΟΧΗ! Μετά την εγκατάσταση του γρύλου που αντικαταστάθηκε, το αυτόματο κλείσιμο και άνοιγμα ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ. Για να επαναφέρετε αυτή τη λειτουργία ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη του οχήματος.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

A) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio. Allargare i fori n° 1, 2, 3 e 4 (ø 6,5 mm.).

B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti n° 1, 2, 3 e 4 lasciando le viti allentate il più possibile.

C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore. Inserire i tre distanziali della piastra motore nei punti n° 7, 8 e 9. Fissare il motore con le tre viti, nei punti n° 7, 8 e 9 dalla parte opposta del pannello. Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali. Stringere le viti n° 1, 2, 3 e 4.

D) Attraverso il foro dell'altoparlante, inserire il vetro prima nel punto n° 6 agganciandolo con la forchetta. Spingere il vetro verso il basso e bloccarlo nel punto n° 5.

E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera. ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.